

EQUIPEMENT 1 BOUCHON PG	REFERENCE S.I.B.				Ø PG	H 1 mm	E mm	L mm
	BOUCHON SANS FENTE BRUT	NICKELE	BOUCHON AVEC FENTE BRUT	NICKELE				

Ex e B 7 M	D 4607 430	D 4607 530	D 4607 630	D 4607 730	7	14	10	13
Ex e B 9 M	D 4609 430	D 4609 530	D 4609 630	D 4609 730	9	17	10	13
Ex e B 11 M	D 4611 430	D 4611 530	D 4611 630	D 4611 730	11	19	10	13
Ex e B 13 M	D 4613 430	D 4613 530	D 4613 630	D 4613 730	13	21	10	13
Ex e B 16 M	D 4616 430	D 4616 530	D 4616 630	D 4616 730	16	23	10	13
Ex e B 21 M	D 4621 430	D 4621 530	D 4621 630	D 4621 730	21	29	12	16
Ex e B 29 M	D 4629 430	D 4629 530	D 4629 630	D 4629 730	29	39	12	16
Ex e B 36 M	D 4636 430	D 4636 530			36	50	14	18,5
Ex e B 42 M	D 4642 430	D 4642 530			42	58	16	21
Ex e B 48 M	D 4648 430	D 4648 530			48	64	16	22
Ex e B 48 DIN M	D 4649 430	D 4649 530			48 DIN	64	16	22

JOINT PLAT 2	
REFERENCE S.I.B.	J mm

D 9107 007	1,2
D 9109 001	1,2
D 9111 004	1,2
D 9113 008	1,2
D 9116 009	1,2
D 9121 003	1,5
D 9129 009	1,5
D 9136 007	1,5
D 9142 008	1,5
D 9148 000	1,5
D 9148 000	1,5

PAROIS	
Ø P mm	F Maxi mm

13	7
16	7
19	6
21	6
23	6
29	7
38	6,5
48	7,5
55	9,5
61	8,5
61	9

CONTRE - ECROU 3			
REFERENCE S.I.B.		H 3 mm	G mm
BRUT	NICKELE		

D 4007 005	D 4007 104	15	2,9
D 4009 009	D 4009 108	19	2,9
D 4011 002	D 4011 101	21	3,1
D 4013 006	D 4013 105	23	3,1
D 4016 007	D 4016 106	26	3,1
D 4021 001	D 4021 100	32	3,6
D 4029 007	D 4029 106	41	4,1
D 4036 005	D 4036 104	51	5,1
D 4042 006	D 4042 105	60	5,1
D 4048 008	D 4048 107	64	6,1
D 4049 005	D 4049 104	64	5,6

REPERE	DESIGNATION	MATIERE
1 A	BOUCHON A FENTE Ex e PG	LAITON
1 B	BOUCHON Ex e PG	LAITON
2	JOINT PLAT	NEOPRENE
3	CONTRE ECROU PG	LAITON

Mode de protection :	Ex e
Groupe d'appareils :	II
Catégories :	2 et 3
Atmosphères :	G et D
Zones :	1,2,21,22
Temp. d'utilisation :	-20°C / 80°C
Indice de protection :	IP66 / IP68

REMARQUES :

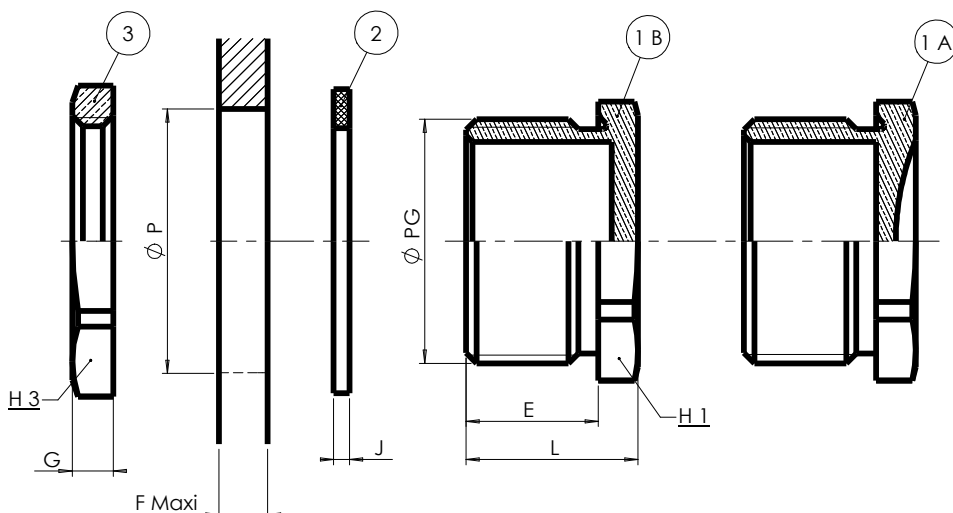
Possibilité de montage sans contre-écrou à condition que la longueur taraudée F soit égale ou supérieur à G.

Certifié conforme
BOULAY, le 26-03-2010
M.KIPPER
Resp ATEX

[Signature]

REFERENCE AVEC CONTRE-ECROU + JOINT PLAT :

Non montés : Remplacer les 2 derniers chiffres par 40 .
Montés : Remplacer les 2 derniers chiffres par 50 .



E	Modification température d'utilisation	MW	12-02-07	JMG	12-02-07
D	PLAN REFAIT / HOMOLOGATION ATEX	DP	03/06/02	MW	03/06/02
IND	MODIFICATIONS	NOM	DATE	VERIFIE	DATE
MATIERE :	/	DIMENSIONS : /		ETAT FINAL : /	
DESIGNATION :	/	CODE : /		ECH : /	
TOLERANCE GENE :	/	DESSINE PAR : DAUDY		DATE : 03/06/02	
N.F.	EXCLUS	INCLUS	FIN	MOYEN	
Société Industrielle de Boulay 57220 BOULAY Accessoires de Derivation et Raccordement BOUCHON ATEX Modèle: Ex e PG CLIENT : CATALOGUE PLAN CLIENT N° : PLAN SIB N° : D 4600 430 IND E					
RUGOSITE GENE : / SUIVANT NORME : / POIDS (g) : /					

GERÄT 1	EDV. Art. Nr. S.I.B.				Ø PG	H 1 mm	E mm	L mm
BLINDSTOPFEN PG	Ohne SCHLITZ		Mit SCHLITZ					
	MESSING	VERNICKELT	MESSING	VERNICKELT				

Ex e B 7 M	D 4607 430	D 4607 530	D 4607 630	D 4607 730	7	14	10	13
Ex e B 9 M	D 4609 430	D 4609 530	D 4609 630	D 4609 730	9	17	10	13
Ex e B 11 M	D 4611 430	D 4611 530	D 4611 630	D 4611 730	11	19	10	13
Ex e B 13 M	D 4613 430	D 4613 530	D 4613 630	D 4613 730	13	21	10	13
Ex e B 16 M	D 4616 430	D 4616 530	D 4616 630	D 4616 730	16	23	10	13
Ex e B 21 M	D 4621 430	D 4621 530	D 4621 630	D 4621 730	21	29	12	16
Ex e B 29 M	D 4629 430	D 4629 530	D 4629 630	D 4629 730	29	39	12	16
Ex e B 36 M	D 4636 430	D 4636 530			36	50	14	18,5
Ex e B 42 M	D 4642 430	D 4642 530			42	58	16	21
Ex e B 48 M	D 4648 430	D 4648 530			48	64	16	22
Ex e B 48 DIN M	D 4649 430	D 4649 530			48 DIN	64	16	22

FLACHDICHTUNG 2	
EDV. Art. Nr.	J
S.I.B.	mm

D 9107 007	1,2
D 9109 001	1,2
D 9111 004	1,2
D 9113 008	1,2
D 9116 009	1,2
D 9121 003	1,5
D 9129 009	1,5
D 9136 007	1,5
D 9142 008	1,5
D 9148 000	1,5
D 9148 000	1,5

VANDUNG	
Ø P	F Maxi
mm	mm

13	7
16	7
19	6
21	6
23	6
29	7
38	6,5
48	7,5
55	9,5
61	8,5
61	9

GEGENMUTTER 3			
EDV. Art. Nr. S.I.B.		H 3	G
MESSING	VERNICKELT	mm	mm

D 4007 005	D 4007 104	15	2,9
D 4009 009	D 4009 108	19	2,9
D 4011 002	D 4011 101	21	3,1
D 4013 006	D 4013 105	23	3,1
D 4016 007	D 4016 106	26	3,1
D 4021 001	D 4021 100	32	3,6
D 4029 007	D 4029 106	41	4,1
D 4036 005	D 4036 104	51	5,1
D 4042 006	D 4042 105	60	5,1
D 4048 008	D 4048 107	64	6,1
D 4049 005	D 4049 104	64	5,6

RICHTUNGS	BEZEICHNUNG	WERKSTOFF
1 A	Ex e BLINDSTOPFEN mit SCHLITZ PG	MESSING
1 B	Ex e BLINDSTOPFEN PG	MESSING
2	FLACHDICHTUNG	NEOPREN
3	GEGENMUTTER PG	MESSING

EIGENSCHAFTEN	
Zündschutzart	Ex e
Gerätegruppe	II
Kategorie	2 und 3
Atmosphäre :	G und D
Zone :	1,2,21,22
Temperature :	-20°C / 80°C
IP Schutzart :	IP66 / IP68

BERMERKUNG :

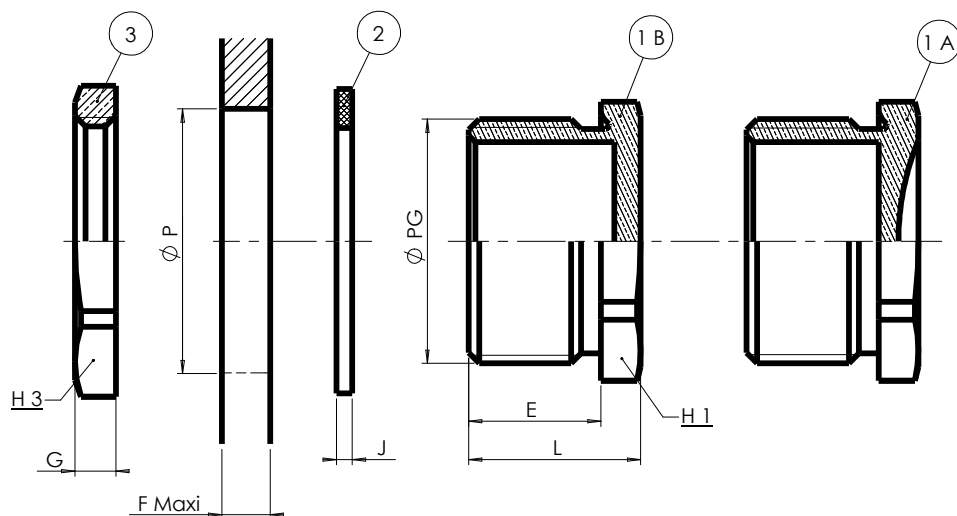
Es besteht die Möglichkeit die KV ohne Gegenmutter zu montieren, wenn die Mass F gleich oder grösser als die Mass G ist.

Certifié conforme
BOULAY, le 26-03-2010
M.KIPPER
Resp ATEX

Signature

EDV. ART. NR. MIT GEGENMUTTER + FLACHDICHTUNG :

Nicht montiert : Die zwei letzten Zahlen durch 40 ersetzen .
Montiert : Die zwei letzten Zahlen durch 50 ersetzen .



E	Modification température d'utilisation	MW	12-02-07	JMG	12-02-07
D	PLAN REFAIT / HOMOLOGATION ATEX	DP	03/06/02	MW	03/06/02
IND	MODIFICATIONS	NOM	DATE	VERIFIE	DATE
MATIERE : /		DIMENSIONS : /		ETAT FINAL : /	
DESIGNATION : /		CODE : /		ECH : x/x	
TOLERANCE GENE : /		DESSINE PAR : DAUDY		DATE : 03/06/02	
VERIFIE PAR : /		DATE : 03/06/02		DATE : 03/06/02	
N.F. EXCLUS INCLUS FIN MOYEN		Société Industrielle de Boulay 57220 BOULAY Accessoires de Derivation et Raccordement			
		BLINDSTOPFEN ATEX Model: Ex e PG			
RUGOSITE GENE : /		SUIVANT NORME : /		POIDS (g) : /	
		PLAN CLIENT N°:		PLAN SIB N°:	
		D 4600 430		IND E	

EQUIPEMENT 1 PLUGS PG	EDP. Art. Nr. S.I.B.				Ø PG	H 1 mm	E mm	L mm
	Without screwdriver slot		With screwdriver slot					
	BRASS	NICKEL	BRASS	NICKEL				

Ex e B 7 M	D 4607 430	D 4607 530	D 4607 630	D 4607 730	7	14	10	13
Ex e B 9 M	D 4609 430	D 4609 530	D 4609 630	D 4609 730	9	17	10	13
Ex e B 11 M	D 4611 430	D 4611 530	D 4611 630	D 4611 730	11	19	10	13
Ex e B 13 M	D 4613 430	D 4613 530	D 4613 630	D 4613 730	13	21	10	13
Ex e B 16 M	D 4616 430	D 4616 530	D 4616 630	D 4616 730	16	23	10	13
Ex e B 21 M	D 4621 430	D 4621 530	D 4621 630	D 4621 730	21	29	12	16
Ex e B 29 M	D 4629 430	D 4629 530	D 4629 630	D 4629 730	29	39	12	16
Ex e B 36 M	D 4636 430	D 4636 530			36	50	14	18,5
Ex e B 42 M	D 4642 430	D 4642 530			42	58	16	21
Ex e B 48 M	D 4648 430	D 4648 530			48	64	16	22
Ex e B 48 DIN M	D 4649 430	D 4649 530			48 DIN	64	16	22

FLAT SEAL 2	
EDP. Art. Nr.	J
S.I.B.	mm

D 9107 007	1,2
D 9109 001	1,2
D 9111 004	1,2
D 9113 008	1,2
D 9116 009	1,2
D 9121 003	1,5
D 9129 009	1,5
D 9136 007	1,5
D 9142 008	1,5
D 9148 000	1,5
D 9148 000	1,5

WALL	
Ø P	F Maxi
mm	mm

13	7
16	7
19	6
21	6
23	6
29	7
38	6,5
48	7,5
55	9,5
61	8,5
61	9

LOCK NUTS 3			
EDP. Art. Nr. S.I.B.		H 3	G
BRASS	NICKEL	mm	mm

D 4007 005	D 4007 104	15	2,9
D 4009 009	D 4009 108	19	2,9
D 4011 002	D 4011 101	21	3,1
D 4013 006	D 4013 105	23	3,1
D 4016 007	D 4016 106	26	3,1
D 4021 001	D 4021 100	32	3,6
D 4029 007	D 4029 106	41	4,1
D 4036 005	D 4036 104	51	5,1
D 4042 006	D 4042 105	60	5,1
D 4048 008	D 4048 107	64	6,1
D 4049 005	D 4049 104	64	5,6

LANDMARK	PRODUCT DESCRIPTION	MATERIAL
1 A	Ex e PLUGS with screwdriver slot PG	BRASS
1 B	Ex e PLUGS PG	BRASS
2	FLAT SEAL	NEOPREN
3	LOCK NUTS PG	BRASS

PROPERTIES	
Type of protection :	Ex e
Equipment group :	II
Category :	2 and 3
Atmosphere :	G and D
Zone :	1, 2, 21, 22
Temperature :	-20°C / 80°C
Protection grade :	IP66 / IP68

NOTE :

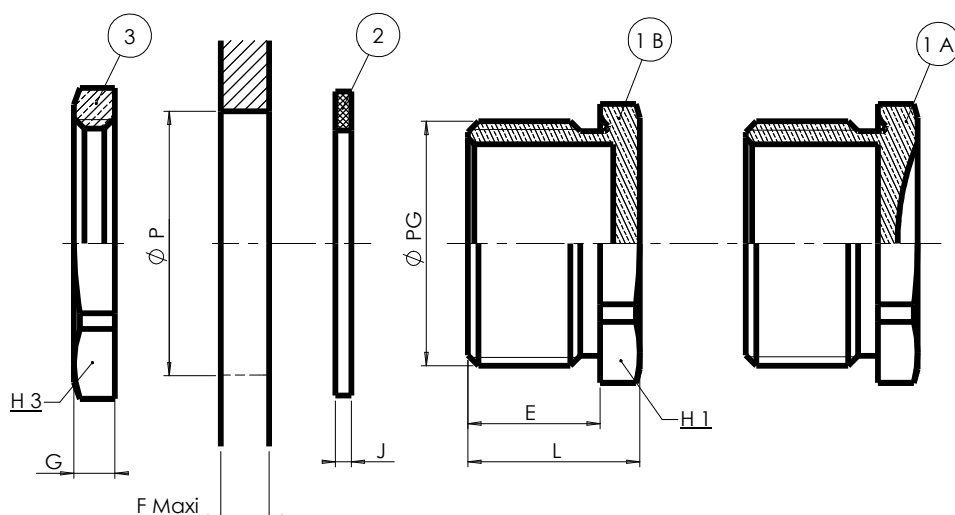
The mounting without lock nut is possible if the tapping lenght F is equal or higher to G.

EDP. Art. Nr. WITH LOCK NUTS + FLAT SEAL :

No fit : Replace by 40 the last two numbers.
Fit : Replace by 50 the last two numbers.

Certifié conforme
BOULAY, le 26-03-2010
M.KIPPER
Resp ATEX

Signature



E	Modification de la température d'utilisation	MW	12-02-07	JMG	12-02-07
D	PLAN REFAIT / HOMOLOGATION ATEX	DP	03/06/02	MW	03/06/02
IND	MODIFICATIONS	NOM	DATE	VERIFIE	DATE
MATIERE : /		DIMENSIONS : /		ETAT FINAL : /	
DESIGNATION : /		CODE : /		ECH : x/x	
TOLERANCE GENE : /		DESSINE PAR : DAUDY		DATE : 03/06/02	
VERIFIE PAR :		DATE : 03/06/02		DATE : 03/06/02	
N.F. EXCLUS INCLUS FIN MOYEN		Société Industrielle de Boulay 57220 BOULAY Accessoires de Derivation et Raccordement			
RUGOSITE GENE : /		SUIVANT NORME : /			
POIDS (g) : /		PLAN CLIENT N° :			
PLAN SIB N° :		IND			
D 4600 430		E			

A3

CLIENT : CATALOGUE

PLAN CLIENT N° :

PLAN SIB N° :

D 4600 430

IND

E